جمع المذكر السالم بين العربية وبقية لهجات شبه الجزيرة العربية دراسة موازنة

د. حنان حسين حسن
المديرية العامة للتربية في محافظة بغداد / الكرخ الثالثة
hananhusain1091969@gmail.com

تاريخ النشر :٢٠٢٣/٦/٣٠

تاريخ الاستلام: ٢٠٢٣/١١/٢٨ تاريخ القبول: ٢٠٢٤/٢/٢١

DOI: 10.54721/jrashc.1.1.1179

الملخص :

ظهرت في الدراسات اللغوية، مناهج عدة، منها: المنهج الوصفي، والتاريخي، والمقارن، وهذا الأخير ((يتعلق بمقارنة التركيبات الخاصة بلغتين أو أكثر... غالبا بقصد الوصول إلى أصولها المشتركة، وهذ يعني أن علم اللغة المقارن من هذه الزاوية أقرب إلى علم اللغة التاريخي)) [١] ، فمقارنة لهجات شبه الجزيرة العربية تجعلنا نفترض أنها انحدرت من أصل واحد هي اللهجة الأم فعلينا دراسة العلاقة القائمة بين لهجات شبه الجزيرة العربية، وخاصة فيما يتعلق بجمع المذكر السالم وتفسير التغيرات التي طرأت على كل منها قياسا على ذلك الأصل، تؤدي هذه الدراسة إلى استنتاج أحكام لغوية لم نكن لنصل إليها لو اقتصرت دراستنا على العربية فحسب، بل أن دراستنا في إطار لهجات شبه الجزيرة العربية تجعلنا نتعرف على هذه الظاهرة في هذه اللهجات، ومن ثم نوازن بين وجودها في العربية وبين أخواتها من لهجات شبه الجزيرة العربية ونثبت هل هذه الظاهرة من ضمن الخصائص المشتركة بين العربية واخواتها؟

الكلمات المفتاحية : لهجات شبه الجزيرة العربية ، دراسة ، موازنة

The muscular plural combination between Arabic and the rest of the dialects of the Arabian Peninsula, a balancing study

Dr. Hanan Hussein Hassan
General Directorate of Education in Baghdad Governorate / Al-Karkh 3rd

Abstract:

Several approaches have appeared in linguistic studies, including the descriptive, historical, and comparative approaches, the latter of which concerns comparing the structures of two or more languages... Comparing the dialects of the Arabian Peninsula makes us assume that they descended from a single origin, which is the mother dialect, so we have to study the relationship between the dialects of the Arabian Peninsula, especially with regard to the collection of the masculine Salim and the interpretation of the changes that have occurred on each of them by analogy with that Origin, this study leads to the conclusion Al Jazeera Arabic makes us recognize this phenomenon in these dialects, and then we balance its presence in Arabic with its sisters One of the dialects of the Arabian Peninsula and we prove whether this phenomenon is among the common characteristics between Arabic and its sisters

Key words: Dialects of the Arabian Peninsula , study , Arbitrage

المقدمة

تكلمت في هذا البحث عن أحد الجموع المهمة في اللغة العربية ، قاصدة به الموازنة بين العربية ولهجات شبه الجزيرة العربية ، وهو جمع المذكر السالم ، انتصارًا للغتنا الكريمة لغة القرآن ، ومحاولة مني لمعرفة أي اللهجات العربية تشترك في هذا الجمع مع اللغة العربية ؟ وهل تشترك معها في كل ما يتعلق بهذا الجمع ؟ وعليه استهل البحث بتمهيد جعلته يتضمن ثلاث نقاط ، الاولى تحدثت فيها عن أقسام لهجات شبه الجزيرة العربية، أما الثانية فقد أوجزت الحديث عن الخصائص المشتركة بين العربية وأخواتها من لهجات شبه الجزيرة العربية وأخيرا النقطة الثالثة تحدثت فيها عن معنى الجمع لغة واصطلاحًا ، ومن ثم قسمت البحث على مبحثين كان الأول عن جمع المذكر السالم في العربية ، والثاني عن جمع المذكر السالم في بقية لهجات شبه الجزيرة العربية ، وختمت البحث بالنتائج التي توصلت إليها في دراستي المتواضعة ، وأخيرًا قائمة بالمصادر التي أفدت منها في هذا البحث.

اولاً : التعريف بلهجات شبه الجزيرة العربية ويكون ذلك وفق التقسيمات الاتية[٢]

١- لهجات شبه الجزيرة العربية الشرقية المتمثلة باللهجة الأكدية
٢- لهجات شبه الجزيرة العربية الغربية الشمالية المتمثلة باللهجة الكنعانية والآرامية
٣- لهجات شبه الجزيرة العربية الغربية الجنوبية المتمثلة بالحبشية والعربية

ثانياً : الخصائص المشتركة بين العربية ولهجات شبه الجزيرة العربية.

هناك خصائص تنفرد بها اللغة العربية عن أخواتها من لهجات شبه الجزيرة العربية بل وتنفرد بها عن بعض اللغات الأجنبية، ومنها الإعراب والاشتقاق ودقة التعبير والتعريب والنحت، وغيرها من الخصائص التي تجعل اللغة العربية جديرة بأن تكون لغة القرآن [٣].

وهناك خصائص مشتركة بين العربية وأخواتها منها الأصوات الحلقية والمطبقة، ووجود الصوائت، نظام المقاطع ، فكرة الجذر، التذكير والتأنيث الحدث المنقضي - وغير المنقضي، الإفراد والتثنية، والجمع الذي نحن في صدد دراسة نوع منه (جمع المذكر السالم)[٤].

ثالثاً: الجمع لغة واصطلاحًا.

الجمع لغة: ((الجمع مصدر جمعت الشيء، والجمع أيضا: اسم لجماعة الناس، والجموع : اسم لجماعة الناس))[٥] ، ((جمع الشيء عن تفرقة يجمعه جمعا وجمعه واجمعه فاجتمع واجد مع))[٦]. اصطلاحًا: ((هو الاسم الموضوع للأحاد المجتمعة دال عليها دلالة تكرار الواحد بالعطف)) [٧]

هناك اختلاف في الأصل هل هو المفرد أم الجمع ؟ ويجيب براجشتر اسر ((إن اسم المفرد واسم الجملة كلاهما عتيق لا يمكن تعيين أيهما اقدم من صاحبه... و

على العموم فأحدهما أصل و الآخر مشتق منه. فكثيرا ما اشتقوا من اسم الجملة القديم الجمع _ اسم وحدة _ مفرد _ بالحاق تاء التأنيث نحو: (شاء وشاة، ونحل و نحلة) هذا اذا كان اسم الجملة هو الأصل، وبالعكس اذا كان الاسم المفرد هو الأقدم، اشتقوا منه اسم الجملة، ثم جمع بتغيير بنائه، كما إنهم اشتقوا أبنية الفعل والاسم بعضها من بعض بتغيير الحركات والتشديد، والحاق الزوائد وغير ذلك)) [٨]، ولكنا اذا احتكمنا الى الواقع اللغوي الذي يقول: إن جمع قلم: أقلام، وجمع كتاب كتب، فالمفرد يسبق الجمع كما يسبق الواحد من الأعداد الاثنين، علما أن المتكلم يحتاج لفظ المفرد للتعبير عن شيء في نفسه في سياق المفرد كما يحتاج إلى جمعه في سياق الجمع، كقولنا: (أنا أملك قلم، وأقلامًا) [٩].

المبحث الأول : جمع المذكر السالم في اللغة العربية.

عهدنا القدماء لغويين نحويين صوتيين صرفيين بارعين في التعبير عن كل هذه المستويات ، وإن لم يولوا المصطلح أهمية ، والحقيقة إنهم استعملوا المصطلحات الرائجة انذاك تعددت المصطلحات التي أطلقها علماء العربية على جمع المذكر السالم.

أ- الجمع على حد التثنية [١٠].
ب - الجمع الصحيح [١١].
ت - جمع السلامة [١٢].
ث- جمع التصحيح [١٣].
ج- الجمع على هجائين [١٤].
ح- جمع المسلم [١٥].
خ- جمع الصحة [١٦].

اصطلاحًا

لعل ابن السراج (٣١٦ هـ) أول من وضع حدا لمصطلح جمع المذكر السالم: ((هو الذي يسلم فيه بناء الواحد، وتزيد عليه واو ونون، او ياء ونون، نحو: مسلمون، مسلمين)) [١٧].

علامة رفع جمع المذكر السالم الواو والنون، وعلامة نصبه الياء والنون، على أن يُكسر - ما قبل الياء، فالواو علامة الرفع والياء علامة النصب، أما النون فبدل الحركة والتنوين اللذان كانا في الواحد [١٨] ، والحقيقة أن علامة الجمع هي نفسها الحركة الأعرابية بعد إشباعها، أي ان هذا التطويل في الحركة ما هو الا تعبير بالمفرد نفسه عن جمعه، بدليل أن الحركة تختلف من حيث الإطالة، فهي مع المفرد ضمة قصيرة ، ومع الجمع ضمة طويلة [١٩].

مسلم ———————————— مسلمون

Muslim musliūn

نون جمع المذكر السالم.

١- ((حق نون جمع المذكر السالم مع ما ألحق به الفتح)) [٢٠] ، لسكونها وسكون ما قبلها [٢١]، وهذا تفسير لا يتلاءم مع الجانب الصوتي لان الواو والياء صوائت طويلة متحركة ، فالواو ضمة طويلة والياء كسرة طويلة، وما قبلها متحرك أيضًا، وفسر – ابن عقيل سبب فتح نون الجمع؛ أن الجمع ثقيل لدلالته على العدد الكثير [٢٢]؛ لأن الفتحة أقوى الحركات ، والتفسير الصوتي الصحيح: أن علامة رفع جمع المذكر السالم الواو والنون، والواو حركة طويلة **مضموم ما قبلها فلا يستقيم توالي الضمات ففتحت نون الجمع ، وعلامة جمع المذكر السالم المنصوب او المجرور الياء والنون، والياء حركة طويلة مكسور ما قبلها ، فلا يستقيم توالي الكسرات ، ففتحت نون الجمع** [٢٣] .

٢- **تحذف نون الجمع عند الإضافة ، نحو : هولاء مسلمو زيد ، ورأيت مسلمي زيد ، ومررت بمسلمي زيد** [٢٤] **، وذلك لتوالي حركتين طويلتين**

شروط عمل جمع المذكر السالم الصحيح وشبهه .

الشرط الأول: العلم ((لمذكر عاقل، بشرط خلوه من التاء ومن والتركيب، مثل: أحمد، وسعيد، وخالد)) [٢٥].

الشرط الثاني : الصفة .

أ- المذكر عاقل: ((بشرط أن تكون خالية من التاء، صالحة لدخولها)) [٢٦] ، ((وكان على وزن أفعل فعلاء ، مثل: أحمر وحمراء ،او فعلان فعلى ،مثل: سكران سكرى، أو مما يستوي فيه المذكر والمؤنث مثل: غيور وجريح، فهو غير صالح لقبول التاء)) [٢٧].

ب- الدلالة على التفضيل: ((مثل: عالم، وكاتب، وأفضل، وأكمل)) [٢٨] ، ((أما أفعل الدال على التفضيل، ومؤنثه فعلى، بضم الفاء، فيجمع جمع مذكر سالمًا، وإن لم يكن صالحًا لدخول التاء، لأن ما خلا من التاء يشترط فيه أحد شيئين، إما صلاحه لدخول التاء وإما دلالته على التفضيل)) [٢٩].

الملحق بجمع المذكر السالم: هنالك ألفاظ اتصلت بها الواو والنون والياء والنون، إلا أن النحاة جعلوها من الملحقات بجمع المذكر لأنها لم تستوفي الشروط المذكورة أعلاه.

١ ألفاظ تعامل معاملة جمع المذكر السالم: ((يلحق بجمع المذكر السالم في اعرابه، مما ورد عن العرب مجموعا هذا الجمع غير مستوفً للشروط، وذلك مثل: (أولي، وأهلين، وعالمين، ووابلين، وأرضين وبنين))، فمثلاً : أهلون، مفرده: أهل ليس فيه الشروط المذكورة أعلاه

[٣٠] ، قال السيوطي: ((كذا ابن حيث حذفت همزة المعوض من اللام لرد اللام حينئذ تم حذفها لما ذكر وعادت فتحة الباء الى الاصل)) [٣١].

ابن _____ بنُو _____ بنوون _____ بنُون

فأن التغيير الذي حدث من باب المماثلة الصوتية ، يقول بروكلمان : ((كما تتحول الفتحة (a) والضمة (u) احيانا في المقطع المنبور ،ودائما في المقطع المغلق الى ضمة (u) ، او كسرة (i) ، بتأثير ما بعدها من ضمة طويلة او كسرة طويلة ، مثل : sinun, sanin)) [٣٢] ، مثل : سنة + ين ___ سَنَين ___ سِنين

((فهي مماثلة كلية منفصلة مدبرة ؛ وذلك للتخلص من ثقل الانتقال من الفتح والضم إلى الكسر- للتقليل من الجهد المبذول ، حتى يعمل اللسان في اتجاه واحد))[٣٣].

٢- ألفاظ العقود من عشرين إلى تسعين؛ لأنه لا واحد له من لفظه، إذ لا يقال: عشر [٣٤] ، والتفسير الصوتي لها كما في النقطة (١).

ألفاظ تعامل معاملة ألفاظ العقود ، (كل) اسم ثلاثي، حذفت لامه وعوض عنها هاء التأنيث)) [٣٥]، مثل: ثبة، ومئة ، وكرة، وعضة، وعزة[٣٦]، قال تعالى: ((الذين جعلوا القرآن عِضينَ)) [٣٧] (الحجر: ٩١)، و((ظبة فإنهم كسروه على ظباة وجمعوه أيضًا بالواو والنون رفعا وبالياء والنون كسرها، فقالوا: ظبون، وظبينَ.

جمع الاسماء الممدودة والمقصورة والمنقوصة جمع مذكر سالم.

١- الأسماء الممدودة: همزة الأسماء الممدودة تقسم على ثلاثة أنواع وكل نوع له قاعدته عندما يجمع جمع مذكر سالم.

أ- الهمزة المزيدة للتأنيث: تقلب الهمزة إلى واو ، مثل: ورقاء، ورقاوون، والتفسير الصوتي. سقوط الهمزة؛ لأنها جاءت لاغلاق المقطع المفتوح، ولا فائدة لها هنا بعد الحاق بنية الكلمة بالضمة الطويلة (ū) ، أو الفتحة الطويلة (ā) ، ثم التقت حركتان طويلتان هما الفتحة الطويلة التي جزءًا من بنية الكلمة والضمة الطويلة وواو الجماعة وهذا ما لا تسمح به العربية [٣٨] ، ((وهاتان الحركتان الطويلتان لا يجوز التقاؤهما ويتخلص من هذا الانزلاق الصوتي على شكل واو ويمكن توضيح ما جرى على النحو الآتي)) [٣٩]:

ورقاء _____ ورقاوان _____ ورقاوون

ب- الهمزة الأصلية: تبقى على حالها مع اضافة واو ونون في حالة الرفع وياء ونون في حالة النصب ، مثال ذلك:

قراء _____ قراؤون[٤٠]

ت- الهمزة المزيدة للإلحاق ومبدلة عن واو أو ياء: فلها وجهان: ابقاؤها همزة، أو قلبها واوا [٤١] ، ((وربما كان قلب الهمزة المزيدة للإلحاق أفضل من ابقائها لطول الكلمة)) [٤٢]، مثل:

رجاء _____ رجاوون _____ رجاؤون

((وربما كان ابقاء الهمزة المنقلبة أفضل من قلبها؛ لأن الكلمة بنيت عليها حقيقة، **فهي أشبه ما يكون بالحرف الأصيل؛ لأنها جاءت مكانه وسدت مسده**)) [٤٣].

٢-الاسماء المنقوصة : ((واما ما اخره ياء قبلها كسرة فإنك إذا جمعته هذا الجمع حذفت الياء منه ؛ لانه يلزم تحريكها بالضم قبل الواو وبالكسر – قبل الياء في الجر والنصب . فإذا سكنت التقت مع واو الجمع ويائه ساكنة فحذفت الالتقاء الساكنين والقيت حركتها على العين وذلك قولك : هولاء القاضون والغازون والداعون))[٤٤]
، فتقول في جمع القاضي :
قاضي ___ قاضِيُون _ قاضِيِين _____ قاضون _ قاضين _ قاضُون _ قاضِين
ويفسر - الدكتور عبد الصبور شاهين ما حدث للاسم المنقوص في حالة النصب والجر : ((وعند الحاق علامة الجمع المنصوب وهي الكسرة الطويلة والنون تلتقي كسرتان طويلتان فيكتفي بأحدهما وهي كسرة الجمع وتسقط الأولى وهي كسرة المنقوص)). القاضِيين _____ القاضين [٤٥].

٣- الأسماء المقصورة: وهو ما كان آخره الفا ما قبلها فتحة ((فإذا جمعت ما آخره ألف قلت في مُثَنَّى ،ومُعَلَّى، ومصطفى والأعلى: هؤلاء مُثَنون، ومُعَلَّون، ومصطفون ، والأعلون ، فحُذفت الالف التي قبل الواو وبقي ما قبلها على ما كان عليه من الفتح، وكذلك الجر والنصب، إلا أنك تجعل مكان الواو ياء)) [٤٦]، ويكون كالآتي:
مصطفى ____ مصطفُون _____ مصطفِين
جمع المذكر السالم في بقية لهجات شبه الجزيرة العربية.
تصنيف الأسماء في لهجات شبه الجزيرة العربية وفق معايير ثابتة يمكن تطبيقها على كل لهجات شبه الجزيرة العربية لأنها مستخرجة منها، وهذه المعايير ليست انعكاسا لمنطق عقلي عام ليس له وجود ، ولكن واقع لهجات شبه الجزيرة العربية جعل من الممكن تحديد معايير تغيرات الصيغ فيها وفق ثلاثة جوانب هي العدد والحالة الاعرابية والجنس، والمقصود بالعدد كل ما يتعلق بالأفراد والتثنية والجمع [٤٧] ، إذن جمع المذكر السالم يدخل في باب العدد. ويشترط في جمع الأسماء جمع مذكر سالم في لهجات شبه الجزيرة العربية أن يكون الاسم مذكر عاقل [٤٨] ، وعليه يكون هذا الشرط بعض من شروط جمع المذكر السالم في العربية.
١- الأكدية: تمثل اللهجة الشرقية بالنسبة للهجات شبه الجزيرة العربية لم يقتصر - وجه الشبه بينها وبين العربية على ظاهرة الأعراب فقط، بل تعداه الى المثنى والجمع [٤٩] ، يوجد فيها جمعان فقط هما: جمع المذكر السالم الذي يشابه جمع المذكر السالم في العربية، وجمع المؤنث السالم، علامة جمع المذكر السالم المرفوع (ū) ، وفي المجرور والمنصوب(ī)، نحو (nīšī - nīšū) ، أي الناس [٥٠]، وهو نفسه في العربية، وتحذف النون عند الإضافة كما هو الحال في العربية [٥١].
٢ - الأوغاريتية أو الأوجاريتية : تمثل اللهجة الشمالية الغربية (الكنعانية) وتحديدا الجزء الشمالي من الكنعانية، علامة الجمع الميم في الألفاظ الأوغاريتية غالبا ما يقابلها في العربية جموع التكسير في بعض ألفاظها، أو يقابلها جمعا بالنون أو بالتاء، ومثال ذلك: بنون = ب ن م ، عالمون = ع ل م م، تسعون = ت ش ع م [٥٢]، ومن الملاحظ أن الأسماء التي جمعت جمع مذكر سالم في الأوغاريتية قد جمعت جمع تكسير في العربية، منها: غزاة – رسل –

أيدي، أي أن الجموع الصحيحة في اللغة العربية سابقة لجمع التكسير، بمعنى أن جمع التكسير جاء في مرحلة لاحقة لجمع المذكر السالم يذكر أحدهم أن ((الجموع السالمة قد أتت في مرحلة تالية لمرحلة التخبط الجنسي وعدم استقرار المذكر والمؤنث الذي ولد جموع التكسير)) [٥٣]، لكن المستشرق براجشتراسر يرى أن أقدم أمثلة الجمع المكسر ___ في اللغة العربية [٥٤] وهذا يعطينا دليلا بأن اللغة العربية أقدم اللغات، وتعد اللهجة الأوغاريتية أقرب اللهجات إلى العربية، فالعربية تجمع الأسماء المذكرة وما ألحق بها بـ (ون) في الرفع، و(ين) في النصب، والأوغاريتية (وم) في الرفع ، و(يم في النصب والجر، فالفرق بينهما هو الميم بدلا من النون[٥٥].

٣-العبرية تمثل اللهجة الشمالية الغربية (الكنعانية)، وتحديدا الجزء الجنوبي الكنعاني، في هذه اللهجة نجد تغييرًا بسيطا في جمع المذكر السالم، إذ أننا نجد أن الياء والميم قد دلت على ذلك [٥٦] ، فيجمع المذكر في هذه اللهجة بإضافة الحيريق جادول ميم لم تكتب الامثل [٥٧] ، ((مع تحريك الحرف [٥٨]، الأخير من الاسم بالكسرة القصيرة الخالصة (الحيريق قاطان، مثال: תַּלְמִ֫יד - תִּלְמִ֫יד֫ים : تلميذ تلاميذ)) [٥٩] ، علما أن (يم) ثابتة لعدم وجود الاعراب في العبرية [٦٠]، ((وإذا كان الاسم منتهيّا بعلامة التذكير (הָ)، أي الهاء المسبوقة بالكسرة القصيرة الممالة (السيجول)، فإنه يجمع جمع مذكر سالم بحذف علامة التذكير الآنفة الذكر، ثم تضاف علامة الجمع، مثل: (תּוֹרָה - תּוֹרִים : معلم __معلمون)) [٦١]، وأحيانا تكون للاحقة الجمع تغيرات تصيب البنية الحرفية للكلمة مثل: עוֹבֵד = عامل - עוֹבְדִים = عمال ، فحركة الباء في كلمة عامل هي الكسرة الطويلة الممالة (الصيري)، أما السكون فهي الحركة بعد اضافة لاحقة الجمع [٦٢] ، وقد يعود الصوت المحذوف في المفرد عند جمع الاسم كما في دُب = דֹּב ، دببة = דֻּבִּים ، كما تغيرت حركة الدال، وهذا مما تتشابه فيه العبرية مع العربية[٦٣]، وهناك كلمات تجمع جمع مذكر سالم على المعنى وليس على اللفظ، ففي العبرية אָב - אָבוֹת ، שֵׁם - שְׁמוֹת ، والصفة التي تليها هي التي تحدد كونها عبرية مؤنثة أو مذكرة [٦٤]، ومن الملاحظ أن الفاظ العقود في العبرية مما يستوي فيه العدد مع المذكر والمؤنث : חֲמִישִּׁים - אֲנָשִׁים ، بمعنى خمسون رجلاً : (حرفيًا : أناس) [٦٥].

٤- الآرامية وتمثل الجزء الشمالي الغربي من لهجات شبه الجزيرة العربية وفيها يلتزم جمع المذكر السالم بالياء والنون (ين)، لعدم وجود الإعراب فيها [٦٦]، فجمع الأسماء في السريانية علامته خطا هي: ((النقطتان الكبيرتان المسماتان سيامي، ويكون صوغ الجمع يكون بإحدى الصيغتين اللتين أحداهما في الأصل للمذكر، وهي أن ينتهي الاسم بيوذ ونون، وهذه تقابل جمع المذكر في العربية [٦٧] ، فالاحقة النون تكون للعاقل وغير العاقل، وقد سارت النبطية في طريق المجموعة الغربية الشمالية؛ لأن الجمع فيها يصاغ بإضافة اللاحقة (yn) , (in)، إلى آخر الاسم، ويصاغ الجمع السالم من الصفة والاسم للعاقل وغير العاقل مثال: dmyn< آدميون ، أي: بشر، أو قد تكون اللاحقة (الواو المدية والنون)، (ūn)[٦٨] ، وقد تسقط النون في حالة الإضافة، سواء كانت الإضافة إلى الضمير أو الاسم الظاهر، مثال ذلك: bnyh اي: بنوها ، وbnwhy ، اي: بنوه ، وقد عاملت معاملة الجمع السالم وألحقته به مثال ذلك: عشرون šrn < [٦٩].

٥ - العربية الجنوبية: تمثل القسم الجنوبي الغربي من لهجات شبه الجزيرة العربية، ويوجد فيها علامتين للجمع هي: الواو والياء، وهناك علامة أخرى هي: الواو والنون مثل: فلاحون [٧٠].

٦- الحبشية: وتمثل الجزء الجنوبي الغربي من لهجات شبه الجزيرة العربية، والألف المدية والنون (an) هما علامتا جمع المذكر السالم فيها، وبهذه فهي تشبه بعض صيغ جموع التكسير في العربية مثل: فرسان وغربان ومن أمثلته kebūrān ، اي: محترمون [٧١].

٧- الثمودية: وهي إحدى اللهجات البائدة: وهي صيغة واردة كذلك في لهجات شبه الجزيرة العربية بعامة، ومنه في الثمودية كلمة : nŚbn، أي ناصبون أو سارقون ، من الجذر : nŚb [٧٢] ، اي تجمع الكلمات في الثمودية كما تجمع في العربية .

الخاتمة :

بعد عقد الموازنة بين اللغة العربية وبقية لهجات شبه الجزيرة العربية، تبينت لنا أمور عدة، تدل أن جمع المذكر السالم من الصفات المشتركة بين العربية وأخواتها:

١. نعت العلماء جمع المذكر السالم بمصطلحات عدة، ولكن المعنى يعبر عما جاء به المحدثين.
٢. أن الجمع والمفرد أحدهما مشتق من الآخر، والمفرد هو الأصل.
٣. يجمع الاسم جمع مذكر سالم باضافة واو ونون في حالة الرفع وياء ونون في حالتي النصب والجر في العربية ، علما أن الأكدية تتفق مع العربية في هاتين اللاحقتين
٤. تكون شروط عمل جمع الاسم جمع مذكر سالم للمذكر العاقل وللصفة بشروط، وتكون في بعض اللهجات للصفة فقط، أو للعاقل وغير العاقل.
٥. اشتركت الأكدية مع العربية في حذف نون جمع المذكر السالم عند الاضافة.
٦. اشتركت الآرامية مع العربية في وجود الملحقات بجمع المذكر السالم.
٧. أقرب اللهجات الى العربية الأكدية والأوغاريتية.
٨. وجود جمع المذكر السالم في أغلب اللهجات، مما جعلها صفة مشتركة بين العربية وأخواتها من لهجات شبه الجزيرة العربية.
٩. لاحظنا أن جمع المذكر السالم قد شمل جميع المستويات، فالجانب الصوتي تمثل بإضافة صوتي المد الياء والنون) ، والواو والنون) مع التفسير الصوتى لإضافتهما ، والصرفي إضافة اللاحقتين الياء والنون والواو والنون، وما طرأ على الكلمة من تغيير في الوزن ، والنحوي تغير آخر الكلمة أدى إلى تغير إعرابها ، أما الدلالي فهو تغير معنى الكلمة من الدلالة على المفرد إلى الدلالة على الجمع .

Conclusion :

After the balancing act between the Arabic language and the rest of the dialects of the Arabian Peninsula, we found out several things, indicating that the combination of the masculine and the peaceful is one of the common qualities between Arabic and its sisters:

1. scientists called the plural of the masculine Salim in several terms, but the meaning expresses what the modern ones came up with.
2. the plural and the singular are one derived from the other, and the singular is the original.

3. the noun combines the masculine plural of Salim by adding F and N in the case of lifting and J and N in the cases of pitching and traction in Arabic, knowing that Akkadian agrees with Arabic in these two suffixes
4. the conditions for the plural of the noun are a sound masculine plural for the sane masculine and for the adjective conditionally, and in some dialects they are for the adjective only, or for the sane and non-sane.
5. Akkadian joined with Arabic in deleting the noun of the plural of the masculine Salim when adding.
6. Aramaic shared with Arabic in the presence of accessories for the collection of the masculine Salim.
7. the closest dialects to Arabic are Akkadian and Ugaritic.
8. the presence of the plural of the masculine Salim in most dialects, which made it a common trait between Arabic and its sisters from the dialects of the Arabian Peninsula.
9. we noticed that the plural of the masculine has included all levels, the phonetic aspect was represented by the addition of the sounds of the tide J and N (, WA and N) with the phonetic interpretation of their addition ,and the morphological addition of the suffixes J and N, WA and N, and the change in the weight of the word, and the grammatical change of the last word led to a change in its expression, as for the semantic is the change of the meaning of the word from denoting the singular to denoting the plural.

الهوامش :

(١) أسس علم اللغة ، تأليف : ماريو باي، ترجمة وتعليق : د. أحمد مختار عمر ، ط ٢ ، عالم الكتب - القاهرة ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م:٣٦

(٢) ينظر : فصول في فقه العربية ، تأليف : د. رمضان عبد التواب ، ط٧ ، الخانجة – القاهرة ، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م: ٣٦.

(٣) ينظر : فصول في فقه العربية : ٢٩٠ – ٣٤١.
أحمد الفراهيدي، ترتيب وتحقيق : د. عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية ، بيرو - لبنان: ج ١ / ٢٥٩

(٤) ينظر : فقه العربية المقارن ، د. رمزي منير بعلبكي ، ط١ ، بيروت - لبنان ، ١٩٩٩م : ٤٠ - ٥٦

(٥) العين ، الخليل بن أحمد الفراهيدي، ترتيب وتحقيق : د. عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية ، بيرو - لبنان: ج ١ / ٢٥٩

(٦) لسان العرب، ابن منظور، دار صادر - بيروت ، ج٨/٥٣

(٧) جامع الدروس العربية ، الشيخ : مصطفى الغلاييني ، راجعه وحققه : د. عبد المنعم خفاجة ، صيدا – بيروت، ج٢ /١٦ - ١٧

(٨) التطور النحوي للغة العربية ، برجشتراسر ، أخرجه، وصححه وعلق عليه : د. رمضان عبد التواب ، الخانجي – القاهرة : ١٠٧
(٩) تعدد صيغ الجموع وتداخلها في المصباح المنير للفيومي ، أ. م.د عادل هادي حمادي العبيدي، تغريد جبير عارف ، مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب ، اللد التاسع /٢٠١٣م : ٧
(١٠) ينظر : الكتاب ، كتاب سيبويه ، أبي بشر – عمرو بن عثمان بن قمبر (١٨٠هـ) : تحقيق وشرح : عبد السلام محمد هارون ، ط٣ الخانجى- القاهرة ، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨ م ، ج ١/١٨ -
(١١)ينظر المقتضب ، صنعة : أبي العباس محمد بن يزيد المبرد (٢٨٥هـ)، تحقيق : محمد عبد الخالق عضيمة ، القاهرة ، ١٤١٥ه – ١٩٩٤م : ١٤٣/١
(١٢) ينظر : المصدر نفسه والموضع نفسه .
(١٣) ينظر : اللمع في العربية، تأليف : أبي عثمان بن جني ، تحقيق: د. سميع أبو مغلي ، عمان - دار مجدلاوي للنشر ، ١٩٨٨م : ٢٥
(١٤) نظر : شرح المفصل للشيخ العالم العلامة : موفق الدين يعيش ابن علي بن يعيش النحوي (٦٤٣هـ) ، صححه وعلق عليه : جماعة من العلماء ، المنيرية – مصر ، ج٥ / ٢ .
(١٥)ينظر : الأصول في النحو لأبي بكر محمد بن سهل بن السراج النحوي البغدادي (٣١٦هـ) ، تحقيق : د. عبد الحسين الفتلي ، مؤسسة الرسالة : ج ١ /٤٨
(١٦) ينظر المرتجل في شرح الجمل ، عبد الله بن احمد بن أحمد بن أحمد بن الخشاب أبو محمد ، حققه : علي حيدر ، ١٣٩٢هـ ١٩٧٢ م : ٦١
(١٧) الأصول في النحو: ١٨/١ .
(١٨) ينظر : المقتضب : ١٤٣/١
(١٩) ينظر: التحولات الصوتية في بنية الأسماء عند تصريفها ، الطالب : علي سليمان الجوابرة ، اشراف : د. عبد القادر مرعي الخليل، رسالة دكتوراه ، جامعة مؤتة، ٢٠٠٧م : ٦٩
(٢٠) ينظر: شرح بن عقيل بهاء الدين عبد الله بن عقيل العقيلي المصري الهمذاني (٧٦٩هـ) ، تأليف : محمد محيى الدين عبد الحميد ، ج ١: ٦٧
(٢١) ينظر: اللمع في العربية ، تأليف : أبي عثمان بن جني ، تحقيق د. سميع أبو مغلي ، عمان - دار مجدلاوي للنشر ، ١٩٨٨م : ٣٦
(٢٢) ينظر : شرح ابن عقيل : ٧١
(٢٣) ينظر: المقتضب : ١/ ١٤٤
(٢٤) ينظر : اللمع : ٣٦
(٢٥) جامع الدروس : ١٧
(٢٦) المصدر نفسه والموضع نفسه
(٢٧) المصدر نفسه : ١٨
(٢٨) المصدر نفسه : ١٧
(٢٩) المصدر نفسه : ١٨
(٣٠) المصدر نفسه والموضع نفسه.
(٣١) همع الهوامع في شرح الجوامع ، تأليف : الإمام جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي (٩١١هـ)، تحقيق : أحمد شمس الدين ، ط١ ، دار الكتب العلمية - بيروت ، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٨ م : ٢ / ١٥٨

(٣٢) فقه اللغات السامية ، تأليف : المستشرق الألماني : كارول بروكلمان ، ترجمه عن الألمانية : د. رمضان عبد التواب ، مطبوعات جامعة الرياض – المملكة العربية السعودية ، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م : ٦٤.
(٣٣) التحولات الصوتية : ٩٥.
(٣٤) ينظر: شرح ابن عقيل :٦٣.
(٣٥) المصدر نفسه : ٦٤ .
(٣٦) ينظر : جامع الدروس : ١٨ .
(٣٧) المصدر نفسه :١٩ .
(٣٨) ينظر : فقه اللغات السامية : ٤٢
(٣٩) التحولات الصوتية : ٨٥
(٤٠) ينظر: جامع الدروس : ٢٠
(٤١) ينظر المصدر نفسه والموضع نفسه
(٤٢) التحولات الصوتية : ٨٥
(٤٣) التحولات الصوتية : ٨٥
(٤٤) التكملة، وهي الجزء الثاني من الايضاح العضدي ، تأليف: أبي علي بن أحمد بن فارس :٤٥
(٤٥) المنهج الصوتي للبنية العربية رؤية جديدة في الصرف العربي د. عبد الصبور شاهين :١٣٠
(٤٦) التكملة : ٤٤
(٤٧) علم اللغة العربية ، د. محمود فهمي حجازي ، دار غريب للطباعة والنشر ، م١ : ١٤٣
(٤٨) اللغة النبطية دراسة صوتية دلالية في ضوء الفصحى واللغات السامية ، د. يحيى عبابنة ، عمان - دار الشروق ، ٢٠٠٢م : ٢٤٥
(٤٩) ينظر : ظاهرة الإعراب في اللغات الجزرية دراسة وصفية ، إعداد: د. باسل محمد محيي الدين : ٨
(٥٠) ينظر : التطور النحوي : ١١١
(٥١) ينظر : من أصول الأكدية ، ، د. خالد الأعظمي ، كلية الآداب / جامعة بغداد : ١٠
(٥٢) ينظر : الميم والنون في اللغة الأوغاريتية دراسة مقارنة مع اللغة العربية في ضوء اللغات السامية ، د. سميرة الراهب ، مجلة جامعة دمشق ، المجلد ٢٦ ، العدد الثالث + الرابع ٢٠١٠م : ١٨٣
(٥٣) أهمية لغات الشرق القديم أو اللغات السامية في دراسة النحو العربي دراسة تطبيقية على (المفرد والمثنى والجمع) ، بيطار ١٠٦ ، جامعة دمشق : ١٠٦
(٥٤) التطور النحوي : ١٠٧
(٥٥) التحولات الصوتية : ٦٨
(٥٦) ينظر : في قواعد الساميات العبرية والسريانية والحبشية ، صنعة د. رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجي - القاهرة ، ١٩٨١م: ٢٨
(٥٧) ينظر : الأسرع والأسهل لتعليم العبرية ، مدحت درويش، دار الروضة للنشر والتوزيع : ٢٧
(٥٨) ينظر في قواعد الساميات العبرية والسريانية والحبشية ، صنعة، د. رمضان عبد التواب ، مكتبة الخانجي - القاهرة ١٩٨١م.

(٥٩) ينظر أثر اللواحق في بناء الكلمة في اللغة العبرية، دراسة مقارنة مع اللغة العربية ، د. وحيد صفية ، مجلة جامعة تشرين للبحوث والدراسات العلمية - سلسلة الآداب والعلوم الانسانية ، المجلد ٣٩ ، العدد ٢ ، ٢٠١٧ : ٣٥

(٦٠) ينظر : في قواعد الساميات : ٢٨

(٦١) أثر اللواحق في بنية الكلمة : ٣٥

(٦٢) ينظر: أثر اللواحق : ٣٥

(٦٣) ينظر : المصدر نفسه والموضع نفسه

(٦٤) ينظر : العبرية لهجة عربية عادية سلامة سليم سلامة يوسف ، اشراف : أ.د. يحيى عبد الرؤوف جبر ، د. غانم مزعل ، اطروحة ماجستير ، جامعة النجاح الوطنية - فلسطين : ٨٠

(٦٥) ينظر: قواعد العدد في اللغة العبرية - دراسة مقارنة مع اللغة العربية، د. وحيد صفية ، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، فصلية محكمة العدد ١٩ ، ١٣٩٣هـ - ٢٠١٤م : ٦٢

(٦٦) ينظر: التحولات الصوتية ك ٦٨

(٦٧) ينظر: اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية على كلا مذهبي الغربيين والشرقيين ، قد جمعها السيد : اقليميس يوسف داود الموصلي السرياني، مطران - دمشق ، طبع في الموصل - الدومسكيين ١٨٧٩ : ١٠٢

(٦٨) ينظر: اللغة النبطية : ٢٤٦ - ٢٤٧

(٦٩) ينظر : اللغة النبطية : ٢٤٧ - ٢٤٨

(٧٠) ينظر بين اللهجات العربية الجنوبية القديمة والعربية الفصحى ، دراسة مقارنة تحليلية ، أ . أسماء ياسين رزق : ١٢٧ - ١٢٨

(٧١) ينظر : اللغة النبطية : ٢٤٦ ، في قواعد الساميات : ٢٦٧

(٧٢) ينظر : اللهجة العربية الثمودية ، دراسة تاريخية مقارنة في الأصوات والأبنية والدلالات في ضوء الفصح، واللغات السامية ، د. آمنة الزغبي : ٢٨٣.

المصادر :

١. المقتضب، صنعة: أبي العباس محمد بن يزيد المبرد (٢٨٥هـ)، تحقيق: محمد عبد الخالق عضيمة ، القاهرة، ١٤١٥هـ - ١٩٩٤م.
٢. اللمع في العربية، تأليف: أبي عثمان بن جني، تحقيق: د. سميع أبو مغلي عمان - دار مجدلاوي للنشر ، ١٩٨٨م.
٣. شرح المفصل للشيخ العالم العلامة: موفق الدين يعيش ابن علي بن يعيش النحوي (٦٤٣هـ) ، صححه وعلق عليه: جماعة من العلماء، المنيرية - مصر.
٤. الاصول في النحو ، لابي بكر محمد بن سهل بن السراج النحوي البغدادي (٣١٦هـ) ، تحقيق : د. عبد الحسين الفتلي ، مؤسسة الرسالة .
٥. المرتجل في شرح الجمل، عبد الله بن احمد بن أحمد بن أحمد بن الخشاب أبو محمد، حققه : علي حيدر، ١٣٩٢هـ - ١٩٧٢م.
٦. التحولات الصوتية في بنية الاسماء عند تصريفها ، الطالب : علي سليمان الجوابرة ، اشرف : د. عبد القادر مرعي الخليل ، رسالة دكتوراه ، جامعة مؤتة ٢٠٠٧م.
٧. شرح بن عقيل، بهاء الدين عبد الله بن عقيل العقيلي المصري الهمذاني (٧٦٩هـ)، تأليف : محمد محيى الدين عبد الحميد.

٨. اللمع في العربية ، تأليف : ابي عثمان بن جني، تحقيق : د. سميع أبو مغلي عمان – دار مجدلاوي للنشر، ١٩٨٨م.
٩. همع الوامع في شرح الجوامع، تأليف : الإمام جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي (٩١١هـ) ، تحقيق : أحمد شمس الدين ، ط١ ، دار الكتب العلمية - بيروت ، ١٤١٨ هـ - ١٩٩٨م.
١٠. فقه اللغات السامية، تأليف: المستشرق الألماني : كارول بروكلمان، ترجمه عن الألمانية: د. رمضان عبد التواب ، مطبوعات جامعة الرياض – المملكة العربية السعودية، ١٣٩٧ هـ - ١٩٧٧م.
١١. التكملة، وهي الجزء الثاني من الايضاح العضدي، تأليف: أبي علي بن أحمد بن فارس.
١٢. المنهج الصوتي للبنية العربية رؤية جديدة في الصرف العربي، د. عبد الصبور شاهين، مؤسسة الرسالة ، بيروت - شارع سوريا ١٤٠٠هـ - ١٩٨٠م.
١٣. علم اللغة العربية ، د. محمود فهمي حجازي ، م١ ، دار غريب للطباعة والنشر .
١٤. اللغة النبطية دراسة صوتية دلالية في ضوء الفصحى واللغات السامية، د. يحيى عبابنة ، عمان - دار الشروق، ٢٠٠٢م.
١٥. ٢٤ - ظاهرة الإعراب في اللغات الجزرية دراسة وصفية ،إعداد: د. باسل محمد محيي الدين.
١٦. من أصول الأكدية، د. خالد الأعظمي كلية/ الآداب/ جامعة بغداد.
١٧. الميم والنون في اللغة الأوغاريتية دراسة مقارنة مع اللغة العربية في ضوء اللغات السامية، د. سميرة الراهب، مجلة جامعة دمشق، المجلد ٢٦ ، العدد الثالث + الرابع ٢٠١٠م.
١٨. أهمية لغات الشرق القديم أو اللغات السامية في دراسة النحو العربي دراسة تطبيقية على (المفرد والمثنى والجمع)، بيطار ١٠٦، جامعة دمشق.
١٩. في قواعد الساميات العبرية والسريانية والحبشية ، صنعة : د. رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي – القاهرة ، ١٩٨١م.
٢٠. الأسرع والأسهل لتعليم العبرية، مدحت درويش، دار الروضة للنشر، والتوزيع.
٢١. أثر اللواحق في بناء الكلمة في اللغة العبرية، دراسة مقارنة مع اللغة العربية د. وحيد صفية ، مجلة جامعة تشرين للبحوث والدراسات العلمية - سلسلة الآداب والعلوم الانسانية، المجلد ٣٩، العدد ٢، ٢٠١٧.
٢٢. العبرية لهجة عربية عادية، سلامة سليم سلامة يوسف، اشراف: أ. د. يحيى عبد الرؤوف جبر، د. غانم مزعل ، اطروحة ماجستير، جامعة النجاح الوطنية - فلسطين.
٢٣. قواعد العدد في اللغة العبرية - دراسة مقارنة مع اللغة العربية ، د. وحيد صفية ، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها ، فصلية محكمة، العدد ١٩، ١٣٩٣هـ - ٢٠١٤م.
٢٤. اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية على كلا مذهبي الغربيين والشرقيين، قد جمعها السيد اقليميس يوسف داود الموصلي السرياني، مطران - دمشق طبع في الموصل - الدومسكيين ١٨٧٩.
٢٥. بين اللهجات العربية الجنوبية القديمة والعربية الفصحى، دراسة مقارنة تحليلية، أ . أسماء ياسين رزق.
٢٦. ينظر: اللهجة العربية الثمودية، دراسة تاريخية مقارنة في الأصوات والأبنية والدلالات في ضوء الفصحى واللغات السامية، د. آمنة الزغبي.

٢٧. جامع الدروس العربية ، الشيخ: مصطفى الغلاييني، راجعه وحققه: د. عبد المنعم خفاجة، صيدا - بيروت.
٢٨. التطور النحوي للغة العربية، برجشتراسر، أخرجه وصححه وعلق عليه: د. رمضان عبد التواب ،الخانجي - القاهرة.
٢٩. تعدد صيغ الجموع وتداخلها في المصباح المنير للفيومي، أ. م. د. عادل هادي حمادي العبيدي، تغريد جبير عارف، مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب المجلد التاسع /٢٠١٣م.
٣٠. الكتاب، كتاب سيبويه، أبي بشر - عمرو بن عثمان بن قنبر (١٨٠هـ): تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، ط٣، الخانجي - القاهرة ،١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨م.
٣١. اسس علم اللغة، تأليف: ماريو باي، ترجمة وتعليق: د. أحمد مختار عمر ط ٢ ، عالم الكتب - القاهرة ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م.
٣٢. العين ، الخليل بن أحمد الفراهيدي، ترتيب وتحقيق د. عبد الحميد هنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت – لبنان.
٣٣. لسان العرب، ابن منظور، دار صادر - بيروت.
٣٤. المصادر
٣٥. ينظر فصول في فقه العربية، تأليف: د. رمضان عبد التواب، ط، الخانجي - القاهرة، ١٤٣٠ هـ - ٢٠٠٩م.
٣٦. ينظر: فقه العربية ،المقارن، د. رمزي منير بعلبكي، ط١، بيروت - لبنان١٩٩٩م.

Sources :

1. Al-Muqtadib, made by: Abu Abbas Muhammad bin Yazid Al-Mubarrad (285 AH), verified by: Muhammad Abd al-Khaliq Adima, Cairo, 1415 AH - 1994 AD.
2. Al-Lam' in Arabic, written by: Abu Othman bin Jinni, edited by: Dr. Sami Abu Mughli, Amman - Majdalawi Publishing House, 1988 AD.
3. Al-Mufassal Explanation by the learned Sheikh, the scholar: Muwaffaq Al-Din Ya'ish Ibn Ali Ibn Ya'ish Al-Nahwi (643 AH). He authenticated it and commented on it: A group of scholars, Al-Muniriyah - Egypt.
4. Principles in Grammar, by Abu Bakr Muhammad bin Sahl bin Al-Sarraj, the grammarian Al-Baghdadi (316 AH), edited by: Dr. Abdul Hussein Al-Fatli, Al-Resala Foundation.
5. Al-Murtajil fi Sharh al-Jamal, Abdullah bin Ahmed bin Ahmed bin Ahmed bin Al-Khashab Abu Muhammad, verified by: Ali Haider, 1392 AH - 1972 AD.
6. Phonological transformations in the structure of nouns when they are conjugated, student: Ali Suleiman Al-Jawabrah, Ashraf: Dr. Abdul Qader Marai Al-Khalil, PhD thesis, Mutah University 2007 AD.
7. Sharh bin Aqeel, Bahaa al-Din Abdullah bin Aqeel al-Uqaili al-Masri al-Hamdhani (769 AH), written by: Muhammad Muhyi al-Din Abdul Hamid.

8. Al-Lam' in Arabic, written by: Abi Othman bin Jinni, edited by: Dr. Sami Abu Mughli Amman - Majdalawi Publishing House, 1988 AD.
9. Imam Jalal al-Din Abdul Rahman ibn Abi Bakr al-Suyuti (911 Ah), investigation : Ahmed Shams al - Din, i, 1, House of scientific books - Beirut, 1418 ah - 1998 ad.
10. Philology of Semitic languages, authored by : German Orientalist: Carol brockelmann, translated from German: Dr. Ramadan Abdul Tawab, publications of Riyadh University-Kingdom of Saudi Arabia, 1397 ah-1977 ad.
11. The sequel, which is the second part of the AL-ikhsharah Al-Uddi, is authored by: Abu Ali ibn Ahmad ibn fares.
12. The phonological approach to the Arabic structure, a new vision in the Arabic exchange, Dr. Abdel Sabour Chahine, Resalah Foundation, BEIRUT-Syria street 1400 ah - 1980 ad.
13. The science of the Arabic language, d. Mahmoud Fahmy Hijazi, M1, Gharib printing and publishing house .
14. The Nabataean language is a phono-semantic study in the light of the classical and Semitic languages, D. Yahya Ababneh, Amman-Dar Al Shorouk, 2002 ad.
15. the phenomenon of parsing in Island languages a descriptive study, prepared by: D. Basil Mohammed Mohieddin.
16. Of Akkadian origin, Dr. Khalid Al-Azmi College / Arts / University of Baghdad.
17. Meme and noun in the Ugaritic language a comparative study with the Arabic language in the light of Semitic languages, D. Samira al-Raheb, Journal of Damascus University, volume 26, issue III + IV 2010 ad.
18. The importance of the languages of the Ancient East or Semitic languages in the study of Arabic grammar is an applied study on (singular, dual and plural), Bitar 106, Damascus University.
19. In the grammar of Hebrew, Syriac and Abyssinian semiotics, Sanaa : d. Ramadan Abdel Tawab, Al-Khanji library-Cairo, 1981 ad.
20. The fastest and easiest way to learn Hebrew, Medhat Darwish, Dar Al-Rawda publishing and distribution.
21. The impact of suffixes on word construction in the Hebrew language, a comparative study with the Arabic language D. Vahid Safiya, Tishreen University Journal for research and scientific studies-arts and Humanities series, volume 39, issue 2, 2017.

22. Hebrew is an ordinary Arabic dialect, Salama Salim Salama Yusuf, Ashraf: a. Dr. Yahya Abdul Rauf Gabr, D. Sc. Ghanem mezaal, master thesis, An-Najah National University-Palestine.
23. Number grammar in the Hebrew language-a comparative study with the Arabic language, D. Vahid Safiya, Journal of studies in the Arabic language and literature, quarterly court, issue 19, 1393 ah - 2014 ad.
24. An appetizing gloss on the Syriac language on both Western and eastern sects, has been collected by Mr. aklimis Yousef Daoud Al - Musali Al - Syriac, Metropolitan of Damascus, printed in Mosul-domskians 1879.
25. Between the ancient South Arabian dialects and classical Arabic, an analytical comparative study, a . Asma Yassin Rizk.
26. Consider: the thamudi Arabic dialect, a comparative historical study of sounds, structures and semantics in the light of the classical and Semitic languages, d. Safe fluffy.
27. Collector of Arabic lessons, Sheikh: Mustafa Al-Ghalayini, reviewed and achieved by: Dr. Abdel Moneim khafaja, Sidon-Beirut.
28. The grammatical development of the Arabic language, bergstrasser, directed, corrected and commented on: D. Ramadan Abdel Tawab, El Khanji-Cairo.
29. The multiplicity of plural forms and their overlap in the illuminating lamp of Fiume, A. M. Dr. Adil Hadi Hammadi al-Obeidi, Taghreed Jubeir Arif, Journal of Anbar University of languages and literature Vol. 9 / 2013 ad.
30. The book, The Book of sibweh, Abu Bishr-Amr ibn Othman Ibn Qanbar (180 ah): investigation and explanation of Abdus Salam Muhammad Harun, i3, Al-Khanji - Cairo, 1408 ah - 1988 ad.
31. The foundations of linguistics, written by: Mario Bey, translated and commented by: Dr. Ahmed Mokhtar Omar i2, the world of books-Cairo 1403 ah -1983 ad.
32.Al-Ain, Khalil bin Ahmed al-Farahidi, the arrangement and investigation of Dr. Abdelhamid Hindawi, scientific Book House, Beirut-Lebanon.
33. The tongue of the Arabs, Ibn Mansur, Sadr House-Beirut.
34. Sources
35. Looking at chapters in Arabic jurisprudence, authored by: Dr. Ramadan Abdel Tawab, I, el Khanji-Cairo,1430 ah - 2009 ad.
36. See: Arabic jurisprudence, comparative, D. Ramzi Mounir Baalbaki, I,1, Beirut-lebanon 1999 ad.